ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1989

Vyhlásené: 18.10.1989 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

109

VYHLÁŠKA
ministra zahraničných vecí

zo 14. septembra 1989

o Dohode o kultúrnej spolupráci medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Republiky Maledivy

Dňa 26. marca 1989 bola v Male podpísaná Dohoda o kultúrnej spolupráci medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Republiky Maledivy. Dohoda nadobudla platnosť na základe svojho článku 11 dňom podpisu.

Český preklad Dohody sa vyhlasuje súčasne.*)

Minister:

JUDr. Johanes v. r.

DOHODA o kultúrnej spolupráci medzi vládou Československej socialistickej republiky a vládou Republiky Maledivy

Vláda Československej socialistickej republiky a vláda Republiky Maledivy

vedené prianím uľahčiť a rozšíriť vzájomnú spoluprácu v oblasti kultúry, školstva, vedy, umenia a zdravotníctva,

presvedčené, že táto spolupráca účinne napomôže posilnenie priateľských vzťahov medzi národmi oboch štátov,

dohodli sa takto:

Článok 1

Zmluvné strany budú podporovať rozvoj spolupráce v oblasti kultúry, školstva, vedy, zdravotníctva, oznamovacích prostriedkov a športu na zásadách porozumenia a priateľstva a pri rešpektovaní zákonov druhého štátu.

Článok 2

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu a výmenu skúseností medzi kultúrnymi, školskými, vedeckými, umeleckými a spoločenskými organizáciami oboch štátov včítane výmeny vedcov, umelcov, pracovníkov v oblasti školstva, kultúry a spoločenských organizácií.

Článok 3

Zmluvné strany budú podporovať uvádzanie hudobných, divadelných, filmových diel a výstav a vydávanie vedeckých a umeleckých diel druhého štátu.

Článok 4

Obe zmluvné strany budú podporovať výmenu kníh, kultúrnych, vedeckých a umeleckých časopisov a filmov medzi knižnicami a inými inštitúciami oboch štátov.

Článok 5

Zmluvné strany budú poskytovať občanom druhého štátu štipendiá na štúdium na svojich školách, vedeckých a kultúrnych inštitúciách.

Článok 6

Zmluvné strany preskúmajú otázku uznávania dokladov o vzdelaní a vedeckých hodnostiach, a pokiaľ to budú považovať za potrebné, uzavrú za týmto účelom osobitnú dohodu.

Článok 7

Zmluvné strany budú podporovať spoluprácu v oblasti filmu, rozhlasu, televízie a tlače.

Článok 8

Zmluvné strany budú podporovať styky medzi športovými organizáciami a športovcami oboch štátov a usporadúvanie športových stretnutí.

Článok 9

Zmluvné strany budú napomáhať rozvoj spolupráce v oblasti medicíny, lekárskej vedy a zdravotníctva.

Článok 10

Na vykonávanie tejto Dohody sa zmluvné strany diplomatickou cestou dohodnú o akciách, ktoré majú v úmysle usporadúvať v budúcom období, alebo pokiaľ to budú považovať za potrebné, budú dojednávať na určité časové obdobia vykonávacie plány.

Článok 11

Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu a zostane v platnosti, pokiaľ ju jedna zo zmluvných strán písomne nevypovie s ročnou výpovednou lehotou.

Dané v Male 26. marca 1989 vo dvoch pôvodných vyhotoveniach v anglickom jazyku.

Za vládu
Československej socialistickej republiky:

Zdeno Litavský v. r.

mimoriadny a splnomocnený veľvyslanec
Československej socialistickej republiky

Za vládu
Republiky Maledivy:

Fathula Jameel v. r.

minister zahraničných vecí

*) Tu sa uverejňuje slovenský preklad.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.